

Résumé automatique de textes juridiques: évaluation de qualité et d'acceptabilité

Atefeh Farzindar

Guy Lapalme

juin 2005



Objectif

- Production d'une représentation condensée
- Informations importantes du texte original sont préservées
- Considérer les besoins de l'application et l'utilisateur

Résumé de textes juridiques

- Décisions des cours judiciaires du Canada (CANLII / IJCAN)
- Chaque jugement est considéré comme précédent juridique
- Pour répondre aux besoins des juristes

Fiche de résumé

- Identification de la structure thématique
- Extraction des phrases d'après les thèmes
- Contrôle de la taille des extraits selon l'importance de chaque thème
- Présentation du résumé sous une fiche de résumé

Structure thématique

- Données de la décision
- **Introduction**
- **Contexte**
- Soumission des parties
- Points de droit - *Issues*
- **Raisonnement juridique**
- **Conclusion**

Notre approche de résumé

1. Segmentation thématique
2. Filtrage
3. Sélection des unités saillantes
4. Production de la fiche de résumé

1-Segmentation thématique

- Détermine l'organisation thématique du document
- Associer avec un thème précis dans la jurisprudence
- Techniques utilisées:
 - ◆ la présence des titres des sections
 - ◆ les positions (absolue et relative) d'un segment
 - ◆ l'identification des styles direct et indirect
 - ◆ la présence des marqueurs linguistiques

2-Filtrage

- Identifier les unités qui peuvent être supprimées sans perdre les informations pertinentes
- Soumission des parties
 - ◆ point de vue d'une partie devant le juge
- Citation

3-Sélection des unités saillantes

- Construit une liste d'unités saillantes candidates
- Approche linguistique
 - ◆ entités nommées
 - ◆ marqueurs linguistiques
 - ◆ marqueurs juridiques
- Approche statistique
 - ◆ Position des paragraphes et phrases
 - ◆ Fréquences des mots

4-Production de la fiche

- Environ 10% du jugement original
- Retirer les citations
- Sélection des unités leurs scores
 - ◆ Introduction ~10% de la taille du résumé
 - ◆ Contexte ~24%
 - ◆ Raisonnement ~60%
 - ◆ Conclusion ~ 6%

RCMPT-979-96.html

INTRODUCTION	<p>[1] This is an application by Her Majesty the Queen (Crown) for an order striking out the Statement of Claim or, in the alternative, an extension of time to allow the Crown to file a Statement of Defence in the present action.</p> <p>[7] I believe, that before I recite the facts of the present case, it is important to note that on a motion to strike a Statement of Claim due to the fact that the Statement of Claim discloses no reasonable cause of action, it must be plain and obvious that the claim will not succeed notwithstanding the fact that the allegations in the Statement of Claim must be deemed to be true.</p>
CONTEXT	<p>[11] The plaintiff (Riabko) was a member of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) from November 6, 1978 to September 14, 1994, almost 16 years.</p> <p>On May 6, 1994 an Adjudication Board created under sections 43 and 44 of the According to the Crown "These actions arose from certain incidents in which the plaintiff was involved in and occurred in 1992".</p> <p>[13] As a result of the Board's decision of May 6, 1994, Riabko was sanctioned by requesting or ordering his resignation from the RCMP Force within 14 days.</p> <p>[16] On April 30, 1996, Riabko filed a Statement of Claim in this action in the Federal Court of Canada.</p>
ISSUE	<p>Issue[27] Does the Statement of Claim show a triable issue?</p>
REASONING	<p>I take this to mean that if the sections of the Act and Regulations are followed, a member may be dismissed or discharged and that the member would not be able to pursue the issue in the Courts by means of filing a Statement of Claim only alleging wrongful dismissal.</p> <p>[35] Because of the alleged breach of the RCMP Code of Conduct, a formal disciplinary hearing took place pursuant to section 43 of the RCMP Act , that is, an Adjudication Board was appointed to conduct a hearing into the alleged complaint.</p> <p>[42] It is obvious that the plaintiff Riabko did not follow the procedure set out in the RCMP Act and he is now alleging that he is claiming against Her Majesty because the process wherein he was asked to resign was an abuse of power by the Board, that is, from the very start, the process of the Board was flawed and he would thus have the right to proceed in Court.</p> <p>[45] I am satisfied that by having resigned, she could not avail herself of the internal process as stated in the RCMP Act and could sue for damages for sexual harassment.</p> <p>It must be noted that before she commenced her action before the Federal Court she did not avail herself or never took part in the process set out in the "She never did anything wrong" while in the case at bar the plaintiff was found to have contravened the RCMP Code of Conduct.</p> <p>[47] I am satisfied that where it cannot be shown that the power with regard to the grievance process as set out in the RCMP Act has been exceeded or abused, then there would be no cause of action.</p> <p>[49] I am satisfied there would be no purpose for Parliament to set out a grievance procedure by statute if a party could, after taking part in the procedure, decide to circumvent the statutory procedure.</p>
CONCLUSION	<p>[50] As well, after a plain reading of the Statement of Claim, and particularly paragraphs 5 and 6, I am satisfied that there is no allegation that the Adjudication Board of the RCMP abused or exceeded its jurisdiction.</p> <p>[51] Plaintiff's claim is struck with costs.</p>

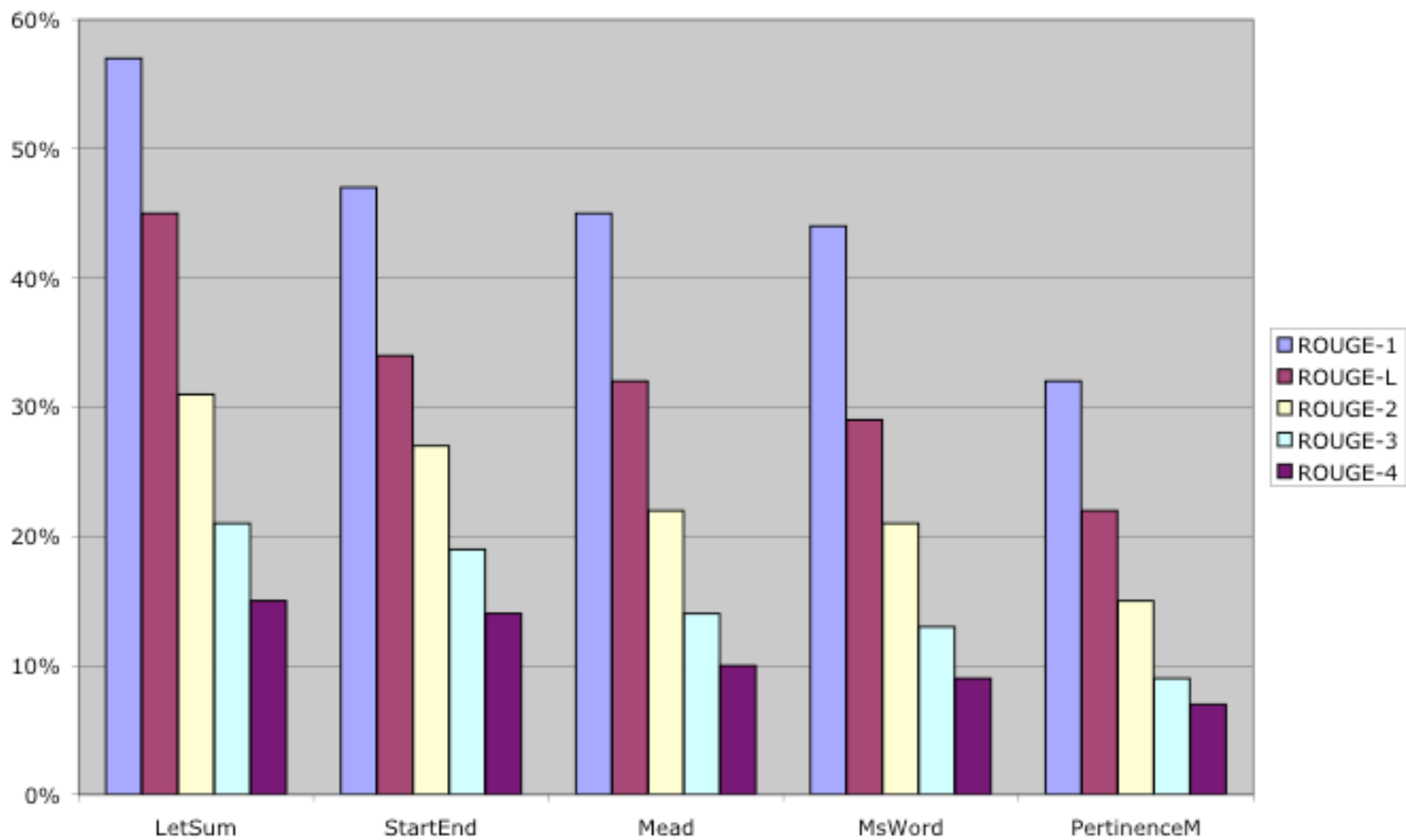
Évaluation

- Évaluation des modules de LetSum
- Évaluation globale
 - Évaluation intrinsèque
 - mesure les propriétés concernant la nature du sujet à évaluer et son objectif
 - Évaluation extrinsèque
 - mesure les aspects concernant les impacts et les effets de sa fonction

Comparaison avec d'autres

- LetSum *sans indication de thème*
- MEAD Système de recherche (Radev03)
- Pertinence Mining (Lehmam95)
- Microsoft Word
- Notre méthode StartEnd

Évaluation automatique avec ROUGE



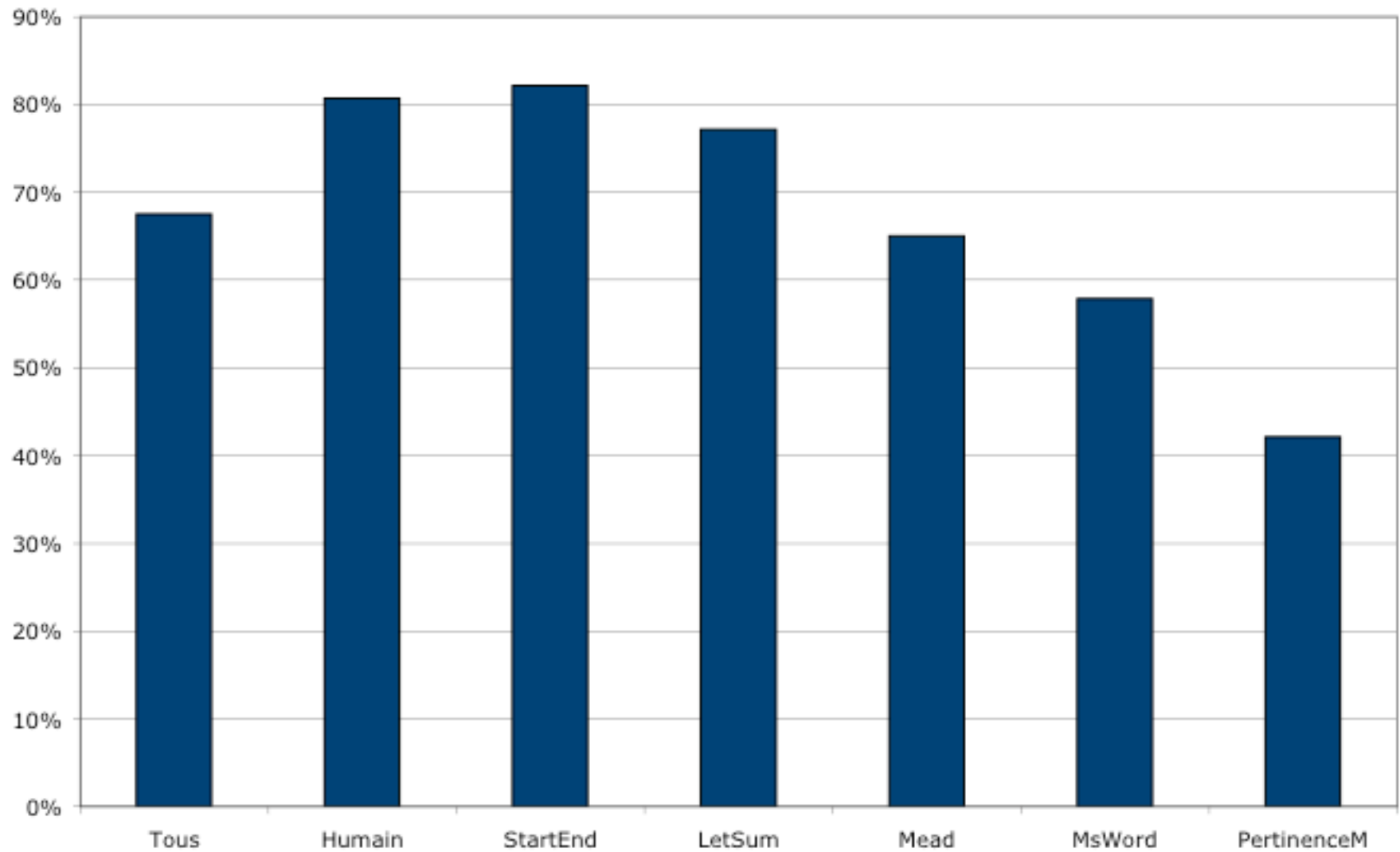
Évaluation extrinsèque

- Mesurer l'utilité et la qualité du résumé automatique par rapport au résumé d'un humain
- Évaluation basée sur un jugement humain
 - ◆ Contenu: sept points importants à retrouver dans un jugement (à l'aide d'un avocat)
 - ◆ Qualité de résumé

Questions juridiques

1. Qui sont les parties en litige?
2. Quel est le problème en litige?
3. Les questions de droit soulevées?
4. Comment le juge a appliqué le droit aux faits?
5. Les motifs couvrent-ils les questions de droit?
6. Le résumé contient-il les motifs déterminants pour arriver à la conclusion?
7. Le résultat final de la cour?

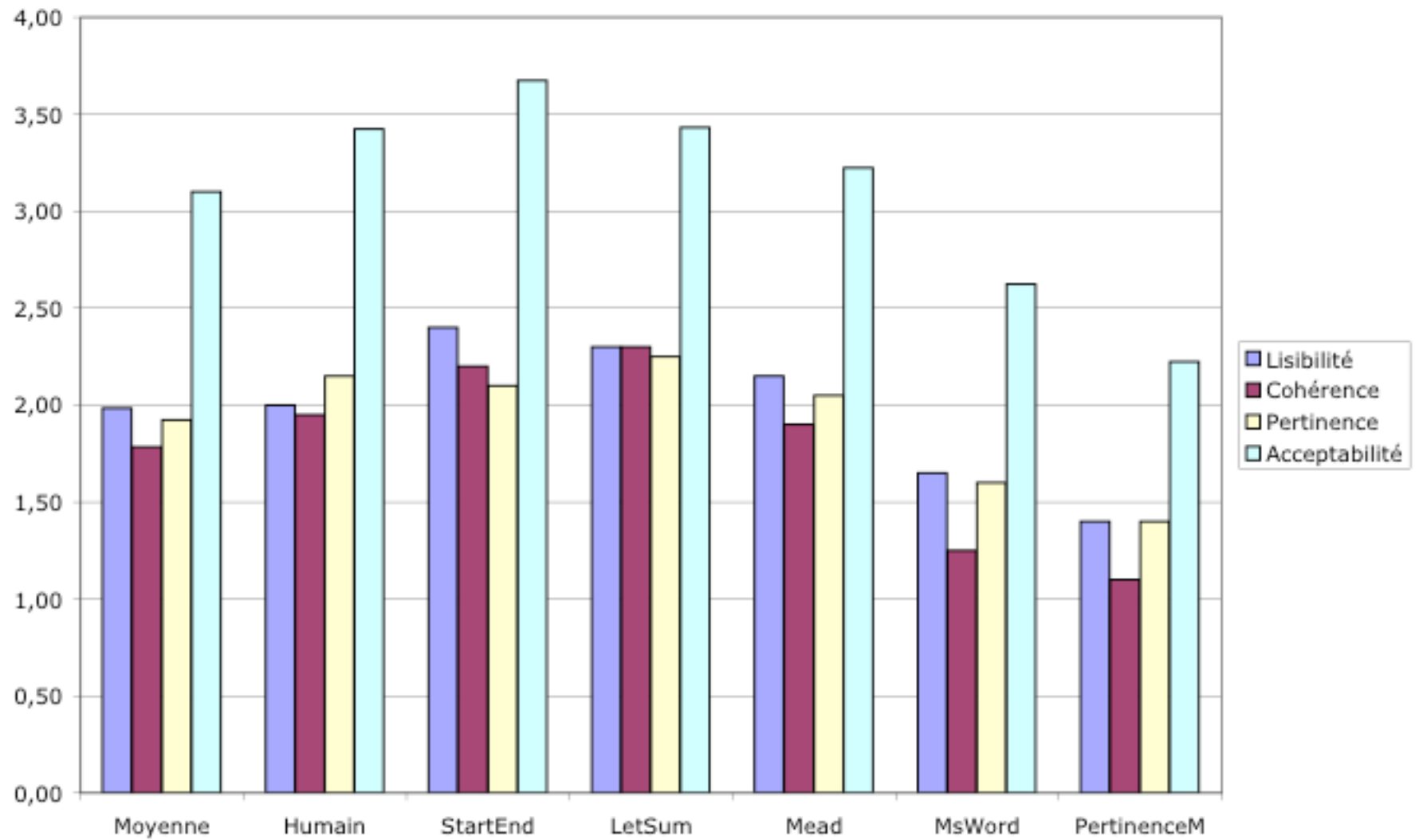
Moyenne sur les questions



Qualité générale du résumé

- Lisibilité
 - ◆ la facilité de perception du contenu du résumé
- Cohérence
 - ◆ la continuité et la progression de l'information
- Pertinence
 - ◆ si les phrases du résumé contiennent un lien clair et direct avec le sujet
- Acceptabilité
 - ◆ sur la qualité générale du résumé
 - ◆ attribuer une valeur d'acceptabilité entre 0 et 5

Qualité du résumé



Travaux futurs

- Intégration dans un système de gestion de références juridiques
- NLP Technologies
<http://www.nlptechologies.ca>

Contribution

- LetSum est le premier système complet en anglais pour le résumé de textes juridiques
- Identification de la structure thématique
- Présentation sous forme d'une fiche de résumé augmentant la cohérence et la lisibilité du résumé

Merci

